

PROFIL

Qu'est-ce que le trait d'union ?

Une plate-forme multilingue pour la communication et la coopération transfrontalières entre les jeunes du monde entier sans limite d'âge - et donc un instrument pour [promouvoir leur compétence interculturelle](#)

Qui êtes-vous ?

Une organisation ou une institution qui s'occupe de l'éducation ou des activités sociales ou culturelles des enfants et/ou des jeunes, telles que les écoles, les universités, les associations, les théâtres pour la jeunesse, les groupes de soutien aux jeunes réfugiés, les ONG ...

Nos objectifs interdépendants

- [Promotion de la compétence interculturelle](#) dans les domaines sociaux et professionnels
- Production conjointe d'un numéro (PDF/imprimable) du journal de jeunesse interculturel à intervalles plus longs
- [Publier¹, commenter mutuellement et discuter](#) des textes, des images, des photos, de l'audio et de la vidéo en utilisant le site web du projet <https://traitdunion.online> et d'autres canaux Internet tels que [trait d'union Radio](#) et [trait d'union TV](#)
- Aborder des questions qui sont importantes pour les enfants et les jeunes et qui sont également pertinentes sur le plan culturel, social et éducatif : Ils deviennent les sujets principaux des [numéros](#).
- Actions : [rencontres internationales](#) dans la limite des ressources disponibles, manifestations sur des [sujets politiques, sociaux et culturels](#), mais aussi [actions de soutien](#) aux personnes dans le besoin
- [Offrir des possibilités d'apprentissage interdisciplinaires et orientées vers l'action](#), ancrées dans l'échange interculturel de différentes expériences, vues et perspectives
- Soutien à l'intérêt pour les langues étrangères

Quelques autres faits

Si une institution/organisation est intéressée à participer, elle mettra en place sa propre équipe de *trait d'union*. *Chaque équipe détermine pour elle-même le type et l'étendue de ses contributions*. Toutes les équipes forment ensemble [la rédaction internationale de trait d'union](#) ; elles [communiquent et coopèrent](#) principalement via le site Internet. Les contributions peuvent être plus [journalistiques](#) ou plus [créatives \(fictives\)](#) ; tous les (sous-) genres et tous les médias dont la présentation sur le site web est techniquement possible sont les bienvenus, dans n'importe quelle combinaison et également en coopération des équipes.

De 2015 à 2019, le sujet « Intégration ou séparation - comment voulons-nous vivre ? » a été le sujet principal, mais d'autres contributions à ce sujet sont encore possibles. Le nouveau thème général est : « Conserver, modifier ou laisser aller : Qu'est-ce qui concerne les jeunes autour de 2020 et que qu'est-ce qu'ils font bouger ? »

Les langues

En ce qui concerne la communication, *trait d'union* tente de trouver un compromis entre la représentation de la diversité linguistique et la compréhension mutuelle : Les textes en anglais ne nécessitent pas de traduction, alors que pour les textes dans des langues moins répandues, il est souhaitable d'ajouter une traduction en anglais ou au moins un résumé. Depuis 2000, des contributions ont été produites [dans une trentaine de langues](#), dont des contributions textuelles en 16 langues.

Histoire

trait d'union a été fondé en France en 1999 comme un projet de coopération entre l'Ecole Allemande de Toulouse et le Lycée Polyvalent International Victor Hugo de Colomiers et a été [l'objet ou la plateforme de projets éducatifs européens \(programme Comenius\)](#) à trois reprises. Depuis 2000, [27 écoles de 14 pays et 5 continents](#) ont contribué à *trait d'union*. Après plus de 20 années très mouvementées, *trait d'union 2020* est dans une phase de reconstruction.

Contact

Si vous avez des questions ou si vous souhaitez participer, veuillez contacter le chef de projet Lothar Thiel. Il a enseigné pendant 40 ans dans des lycées à Munich/Allemagne, Toulouse/France et Bilbao/Espagne. Depuis sa retraite en 2019, il travaille dans une école professionnelle à Munich : lothieltls@yahoo.com

Informations complémentaires et des références

[trait d'union on two pages](#)
[Lothar Thiel, Interkultur](#)
[Jakob Wetzel, Starkes Stück, Süddeutsche Zeitung](#) du 23.1.2019

Invitation

*S'il vous plaît, joignez-vous à nous. Le monde d'aujourd'hui a besoin de **trait d'unions** (pas seulement) entre les jeunes plus que jamais.*

¹ Les liens sur cette page mènent au domaine de projet respectif ou à des exemples d'aspects individuels.